

Techniek die het leven beschermt

Handleiding en onderhoudslogboek

LIFTEVAC

Technische gegevens:

Producent	Mittelmann Sicherheitstechnik
Type afdaalapparaat	LiftEvac ☐ LiftEvac 2K ☐
Apparaat klasse/EN-norm	A / EN 341 - 1993
Apparaat klasse/EN-norm	B / EN 1496 - 1996
Serienummer/Jaar van productie	/.....
Toegestane afdaalhoogte	160 m
Maximale afdaalhoogte	zie de typenummer plaat
Maximale afdaallast	200 kg
Maximale heflast	200 kg
Maximale hefafstand	30 m

Mittelmann Sicherheitstechnik

GmbH & Co. KG

42489 Wülfrath, Schillerstraße 50

Telefon 02058/901-02

Fax 02058/901-211

Identificatie nummer: 176144

1. Toepassing

De Liftevac en de Liftevac 2K (verder omschreven als Liftevac) hef- en afdaalapparaten zijn reddingsapparaten waarmee 1, of 2 personen tegelijk, dan wel meerdere personen na elkaar, met een beperkte snelheid kunnen afdalen van een hogere naar een lager gelegen positie. Tevens kan een persoon door een redder van een lager gelegen positie naar een hogere gebracht worden of een redder kan een slachtoffer benaderen, bevrijden en samen afdalen. De apparatuur mag uitsluitend ingezet worden binnen de aangegeven technische parameters en slechts gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor de apparatuur is ontworpen. De Liftevac apparatuur is uitsluitend geconcipeerd als reddingssysteem en NIET als standaard valbeveiliging.

2. Inspectie

Voor ieder gebruik dient een Liftevac apparaat zowel visueel als functioneel gecontroleerd te worden. De functionele test wordt als volgt uitgevoerd: aan beide zijden van het touw (links en rechts) krachtig trekken. Het touw moet met enige weerstand, maar regelmatig, door het apparaat lopen. De omschakeling van de hefbomen moet voor een richting in de "rode" positie staan, voor de andere richting in de "gele" positie.

De inspectie voor gebruik mag in noodgevallen voor bepaalde delen van het systeem overgeslagen worden onder de voorwaarde dat het systeem door een deskundige is gecontroleerd, daarna verpakt en verzegeld en het zegel niet is verbroken. In geval van twijfel ten aanzien van de veiligheid van het systeem en/of een van zijn componenten, dient het systeem direct buiten dienst gesteld te worden.

HET IS NIET TOEGESTAAN BESCHADIGDE VEILIGHEIDSHARNASSEN, TOUWEN OF APPARATEN TE GEBRUIKEN.

Alle uitrusting die aan belasting door een val is blootgesteld dient onmiddellijk buiten dienst gesteld, en voor inspectie en onderhoud aan de producent geretourneerd te worden.

De veiligheid van de gebruiker(s) hangt af van de conditie van het systeem. Uit dien hoofde is regelmatige inspectie en onderhoud een absolute noodzaak. Deze inspecties mogen uitsluitend door de fabrikant of door deskundigen die hiervoor door de fabrikant geautoriseerd zijn, uitgevoerd worden. De kenmerken van alle systeemcomponenten moeten altijd leesbaar zijn.

Laat na iedere reddingsoperatie de uitrusting door de fabrikant of een geautoriseerde deskundige inspecteren.

Laat ook inspecteren als het systeem op de volgende wijze belast is (b.v. bij training):

Gewicht van de gebruiker 150 kg	5000	meter totale afdaling
Gewicht van de gebruiker 100 kg	7500	meter totale afdaling
Gewicht van de gebruiker 75 kg	10.000	meter totale afdaling

Indien 2 personen gelijktijdig afdalen is een maximum van 600 afdalingsmeters toelaatbaar.

Laat de inspecties ten minste eenmaal per jaar uitvoeren door de fabrikant of door een door de fabrikant geautoriseerde deskundige, ook indien het systeem gedurende deze periode niet is ingezet.

Waarschuwing: Breng geen wijzigingen aan in het systeem en/of aan de componenten. Vervangen van componenten is niet toegestaan.

3. Gebruik

3.1 Slachtoffer naar beneden brengen

De Liftevac reddingsapparatuur mag alleen gebruikt worden door personen die in het veilige gebruik hiervan zijn geoefend en die de nodige systeemkennis bezitten.

Waarschuwing: zorg dat de touwen bij de afdaling niet over scherpe kanten lopen. Bescherm de touwen tegen scherpe objecten, lasvonken en andere elementen die de touwen zouden kunnen beschadigen

Haal het Liftevac apparaat met het afdaaltouw zover uit de kunststof draagzak dat de karabijnhaak die als ophanging van het apparaat dient, aan het aanslagpunt (volgens EN 795, zie afbeelding 1) bevestigd kan worden.

Het aanslagpunt moet zich boven de gebruiker bevinden en volgens EN 795 met ten minste 10 kN belastbaar zijn. Controleer van te voren dat de afdaling niet door obstakels gehinderd wordt. Bevestig de karabijnhaak die zich aan het uiteinde van het afdaaltouw bevindt aan het bevestigingspunt van het veiligheidsharnas EN 1497 of EN 361 en sluit de haak (afbeelding 2). De afbeelding laat het gebruik zien in combinatie met het Mittelmann reddingsharnas SG16. Indien u een ander veiligheidsharnas gebruikt, volg dan de handleiding die op dit harnas van toepassing is. Gooi de kunststof draagtas die de rest van het afdaaltouw bevat naar beneden. Het touw moet vrij hangen en ten minste het lager gelegen afdalingsniveau bereiken.

Waarschuwing: zorg tijdens het voorbereiden van de afdaling voor de noodzakelijke bescherming tegen een val.

Beide uiteinden van het afdaaltouw zijn voorzien van een karabijnhaak. Het afdaaltouw loopt door een pulley van het Liftevac apparaat. Als een uiteinde met karabijnhaak van het afdaaltouw zich op het hoogste punt bevindt, moet het andere uiteinde zich op het laagste punt bevinden.

Waarschuwing: verwijder de handvaten van de ratels van het apparaat, deze zijn voor een afdaling niet noodzakelijk.

De eerste persoon trekt het reddingsharnas aan dat aan het afdalingstouw is bevestigd (afbeelding 4 en 5). Volg de handleiding die bij het gebruikte veiligheidsharnas hoort. Trek nu aan het lange eind van het afdaaltouw totdat de verbinding met het veiligheidsharnas strak staat (afbeelding 6). Om dit te kunnen doen moet de bedieningshevel van de stopratel in de richting van het korte afdaaltouw geplaatst worden.

Waarschuwing: BLIJF KALM.

ZICH NOOIT LATEN VALLEN ALS HET TOUW NIET STRAK IS.

Schakel nu de bedieningshevel van de stopratel in de richting van het lange afdaaltouw. Draai met het gezicht naar de wand en begin de afdaling (afbeeldingen 7 en 8). De snelheid van de afdaling wordt automatisch geregeld. Wees op de hoede voor obstakels. Trek het veiligheidsharnas uit als de grond bereikt is maar laat het aan het afdaaltouw bevestigd.

Indien meerdere personen moet afdalen zijn ten minste 2 veiligheidsharnassen noodzakelijk.

Op het punt waar de afdaling begint bevestigt nu een tweede persoon de karabijnhaak aan het uiteinde van het afdaaltouw die nu boven is aan het tweede veiligheidsharnas (afbeelding 4 en 5).

Waarschuwing: volg de handleiding van het betreffende veiligheidsharnas.

Trek nu aan het lange eind van het afdaaltouw totdat de verbinding met het veiligheidsharnas strak staat (afbeelding 6). Schakel nu de bedieningshevel van de stopratel in de richting van het lange afdaaltouw. Draai met het gezicht naar de wand en begin de afdaling (afbeelding 7 en 8).

Trek het veiligheidsharnas uit als de grond bereikt is maar laat het aan het afdaaltouw bevestigd (afbeelding 9). Het andere uiteinde van het afdaaltouw, met hieraan een veiligheidsharnas bevestigd, is nu weer boven op het punt waar de afdaling wordt aangevangen. Een derde persoon kan dit veiligheidsharnas naar zich toe trekken en aanleggen. Laat het veiligheidsharnas met de karabijnhaak aan het afdaaltouw bevestigd blijven (afbeeldingen 4 en 5). Trek nu aan het lange eind van het afdaaltouw totdat de verbinding met het veiligheidsharnas strak staat (afbeelding 6). Vervolgens de bedieningshevel van de stopratel in de richting van het lange afdaaltouw schakelen en met het gezicht naar de wand afdalen (afbeelding 7 en 8). Trek het veiligheidsharnas uit als de grond bereikt is maar laat het aan het afdaaltouw bevestigd (afbeelding 9). Een onbeperkt aantal personen kan op deze wijze, een na de ander, afdalen.

3.2 Slachtoffer en redder tegelijk afdalen

De redder kan gelijktijdig met het slachtoffer afdalen. Hiervoor moeten beide personen de karabijnhaak aan het hoge uiteinde van het afdaaltouw aan het bevestigingspunt van de respectievelijke veiligheidsharnassen bevestigen. In dit geval mag het afdaaltouw niet door de open oogschroef geleid worden.

Waarschuwing: Gebruikers dienen zich ervan te vergewissen dat zij gezekerd zijn tot het moment waarop (zowel 1 als 2 personen gelijktijdig) de afdaling wordt aangevangen. In geen geval afdalen boven vloeistoffen en/of los gestorte bulkproducten.

3.3 Hefffunctie

Om een persoon van een lagere naar een hogere positie te kunnen heffen moet de Liftevac apparatuur bevestigd worden aan een aanslagpunt volgens EN 795 met behulp van de karabijnhaak die aan het apparaat bevestigd is. Verwijder de hefratel. Laat het reddingsharnas dat aan het korte einde van het afdaaltouw is bevestigd zakken met behulp van het afdaaltouw. Voor dit doel moet het touw door het apparaat getrokken worden. De bedieningshevel van de stopratel moet hierbij in de richting van het lange touw, dat het apparaat in gaat, wijzen. De persoon die geheven moet worden trekt het reddingsharnas, dat aan het afdaaltouw bevestigd is, aan. Verzet om te kunnen heffen de bedieningshevel van de stopratel in de richting van het belaste afdaaltouw. Bevestig de hefbomen van de ratels. De bedieningshevel van de hefratel dient in de richting van het losse, niet belaste afdaaltouw te wijzen. Begin te heffen.

Alle posities van de bedieningshevels van beide ratels zijn voorzien van de kleurcode “rood” of “geel”. Beide hevels moeten in de richting van dezelfde kleur wijzen, welke kleur is afhankelijk van de gebruiksrichting. De passtukken voor de hefratel (alleen Liftevac 2K) zijn gemarkeerd met “blauw” en “rood” evenals de hefratel. Gebruik de hefratel alleen met het passtuk van dezelfde kleur.

Dus “rode” ratel in “rood” passtuk en “blauwe” ratel in “blauw” passtuk.

3.4 Redding van een hulpeloos slachtoffer, hangend in zijn veiligheidsharnas

Waarschuwing: altijd werkhandschoenen dragen.

Bevestig het Liftevac reddings- en afdaalapparaat zorgvuldig aan een passend aanslagpunt dat aan EN 795 voldoet, met behulp van de aan het apparaat bevestigde karabijnhaak. Bevestig de karabijnhaak aan het korte einde van het afdaaltouw aan het bevestigingspunt voor het verbindingsmiddel aan de rugzijde van het veiligheidsharnas van het slachtoffer. De bedieningshevel van de stopratel moet in de richting van het korte einde van het afdaaltouw, dwz. Het einde dat verbonden is met het veiligheidsharnas van het slachtoffer, wijzen. De bedieningshevels van de hefratels bevinden zich in de richting van het losse (lange) einde van het afdaaltouw. Met behulp van de hefratels het slachtoffer zover heffen dat zijn verbindingsmiddel los gemaakt kan worden. Om het slachtoffer te laten afdalen moeten de bedieningshevels omgezet worden. Alle bedieningshevels dienen in de richting van een kleur, “rood” of “geel” te wijzen.

Waarschuwing: de functie van de ratels kan en mag niet gewijzigd worden als het apparaat belast is.

Om een bedieningshevel om te zetten moeten eerst de stopratel en dan de hefratel ontlast worden volgens de volgende procedure: met de hefratel wordt de last geheven en vast gehouden. Dit ontlast de stopratel waarvan de bedieningshevel nu verzet kan worden.

Waarschuwing: Blijf de last met de hefratel vasthouden.

Als een Liftevac 2K in gebruik is moet ook de tweede hefratel omgezet worden. Indien dit niet gebeurt moet de hefboom van de tweede hefratel gedemonteerd worden door de ontgrendeling aan de achterkant van de ratelkop in te drukken. De niet belaste zijde van het afdaaltouw nu stevig door de open oogschroef trekken en vast houden. Nu kan men de hefratel LANGZAAM ontlasten en de bedieningshevel verzetten. Als alternatief op deze procedure kan men de hefboom ontgrendelen en verwijderen. Gedurende deze procedure wordt de last met het afdaaltouw vast gehouden. Dit betekent dat de last van de hefratel wordt overgenomen en dat dus het afdaaltouw zeer strak gehouden moet worden. Om het afdalen te beginnen laat de redder het afdaaltouw eerst LANGZAAM vieren, waarna een centrifugale rem de afdalingssnelheid automatisch onder controle houdt. Onder vele omstandigheden, b.v. redding uit een ladder, moet de daalsnelheid regelmatig met de hand gecorrigeerd worden. De redder kan de daalsnelheid aanpassen door het touw dat omhoog loopt in de hand te nemen en door meer of minder weerstand te geven de snelheid aan te passen. Dit is vooral van belang als het slachtoffer obstakels moet passeren.

3.5 Redder bereikt het slachtoffer en daalt gezamenlijk af

Het Liftevac reddings- en afdaalapparaat stelt een redder in staat naar het slachtoffer af te dalen. Als de redder het slachtoffer bereikt heeft maakt hij het slachtoffer vast en kan zonodig het slachtoffer heffen om zijn verbindingsmiddel los te maken, vervolgens dalen slachtoffer en redder gezamenlijk af.

Deze vorm van reddingsoperatie mag uitsluitend door speciaal getrainde experts uitgevoerd worden.

4. Onderhoud, opslag, transport en reparatie

Indien noodzakelijk kunnen het apparaat en de afdaaltouwen na gebruik gereinigd worden, een fijn wasmiddel en veel lauw water (40 graden) zijn hiervoor het meest geschikt. Na gebruik en/of reiniging het apparaat en de touwen laten drogen. Alleen door middel van lucht-drogen, GEEN warmtebronnen gebruiken. Het apparaat en de touwen opslaan in een droge, goed geventileerde omgeving en beschermen tegen direct zonlicht. Om beschadiging tijdens opslag en/of transport te vermijden is het gebruik van een kunststof uitrustingszak of een koffer aan te bevelen. Contact met zuren, agressieve vloeistoffen en olie dient vermeden te worden. Mocht dit toch plaats vinden neem dan contact met de fabrikant op voordat het systeem opnieuw wordt ingezet. Ook als de uitrusting gedesinfecteerd moet worden dient contact met de fabrikant opgenomen te worden. Reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant of door de fabrikant geautoriseerde derden uitgevoerd worden.

5. Gebruiksduur

De gebruiksduur is in hoge mate afhankelijk van de omstandigheden waaronder het systeem wordt ingezet. Gebaseerd op de ervaring van de fabrikant kan men onder normale gebruiksomstandigheden een levensduur van de afdaaltouwen van 4 tot 6 jaar verwachten. Als het systeem als volgt is belast dient het door de fabrikant of een door de fabrikant geautoriseerde deskundige gecontroleerd te worden:

Belasting 150 kg	5000 meter afdaling
Belasting 100 kg	7500 meter afdaling
Belasting 75 kg	10.000 meter afdaling

Indien 2 personen gezamenlijk afdalen is een maximale afstand van 600 meter toegestaan.

6. Aanwijzing

Gebruiksaanwijzingen en een inspectie logboek worden met ieder systeem en/of component meegeleverd. Deze documenten dienen bij het systeem te worden bewaard.

Indien deze systemen via een lokale handelaar worden betrokken is deze verantwoordelijk voor het verstrekken van gebruiksaanwijzing, instructies voor inspectie en reparatie en het inspectie logboek in de lokale taal.

Volg ook de gebruiksaanwijzing van producten die in verbinding met het LiftEvac systeem gebruikt worden zorgvuldig op en volg de lokale gelden algemene regels voor preventie van ongelukken.

7. Verklaring van de markeringen

LiftEvac LiftEvac 2K
Mittelmann Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG
A / EN341B / EN1496
Afdaalsnelheid ca. 0,8 m/s
Maximale afdaallast 200 kg
Maximale heflast 200 kg
Afdaalhoogte max. *** m
EN 341 / 1993
EN 1496 / 1996

Productidentificatie
Producent
Apparaat klasse
Opgave tav de afdaalsnelheid
Opgave van de maximale afdaalbelasting
Opgave van de maximale hefbelasting
Opgave van de maximale afdaalhoogte
Nummer en jaargang van het document
waarvan de voorschriften door het
apparaat worden vervuld



Symbool dat aangeeft dat een handleiding gevolgd moet worden

CE 0158

CE-markering en het codenummer van de instantie die de keuring heeft uitgevoerd
DEKRA EXAM GmbH 44809 Bochum Dinnendahlstraße 9

8. Keuringsinstituut

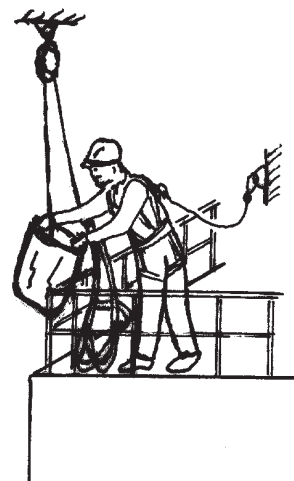
Dit product is door DEKRA EXAM GmbH 44809 Bochum Dinnendahlstraße 9 CE gecertificeerd.



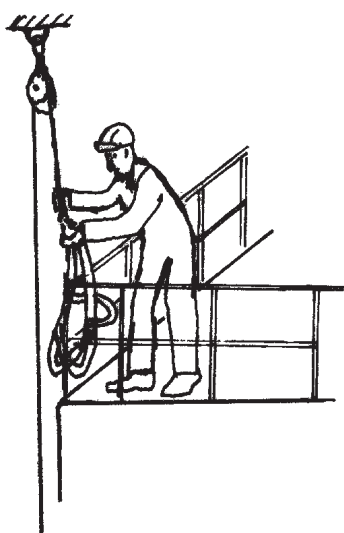
Afbeelding 1



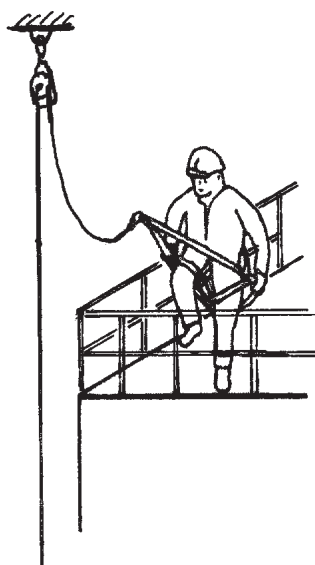
Afbeelding 2



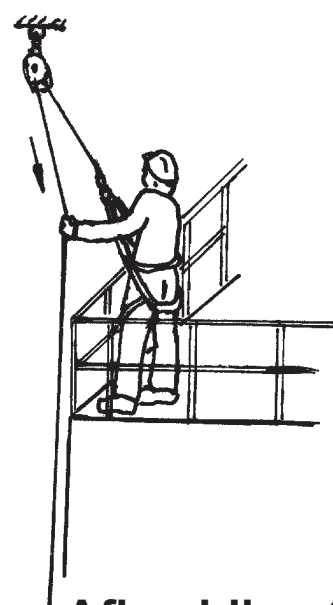
Afbeelding 3



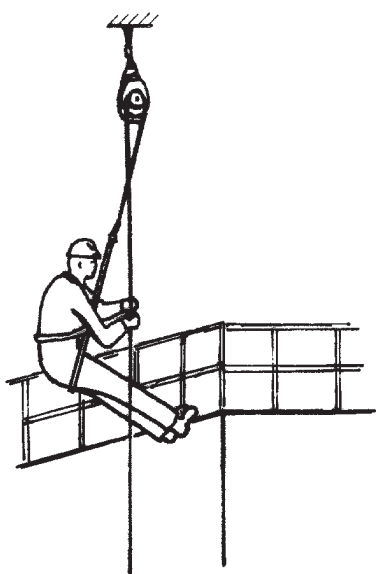
Afbeelding 4



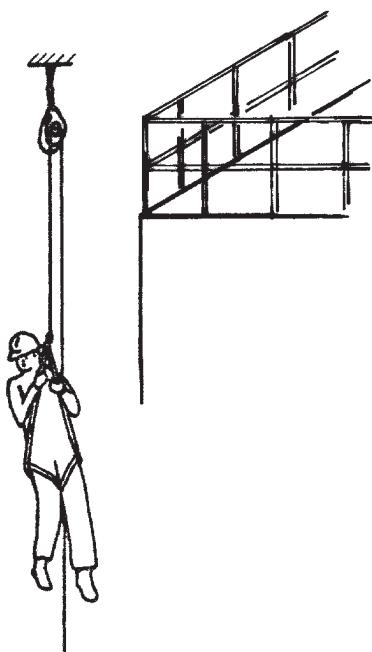
Afbeelding 5



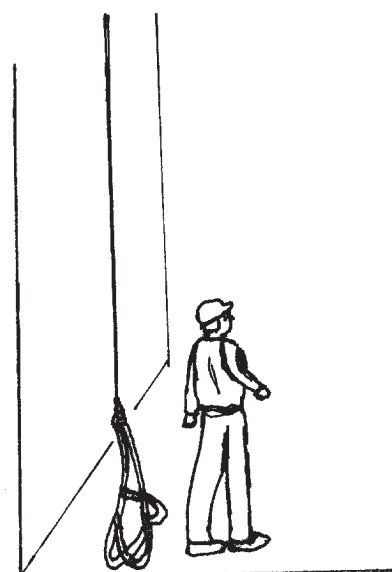
Afbeelding 6



Afbeelding 7

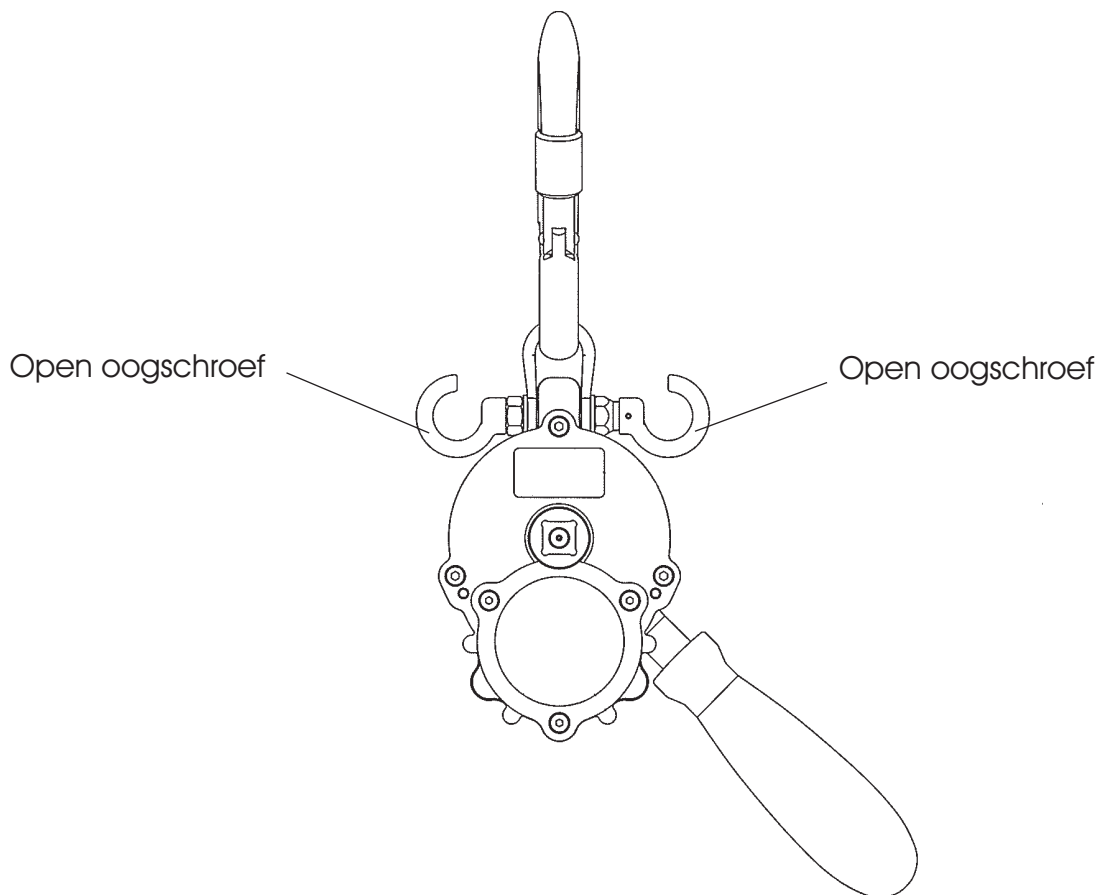
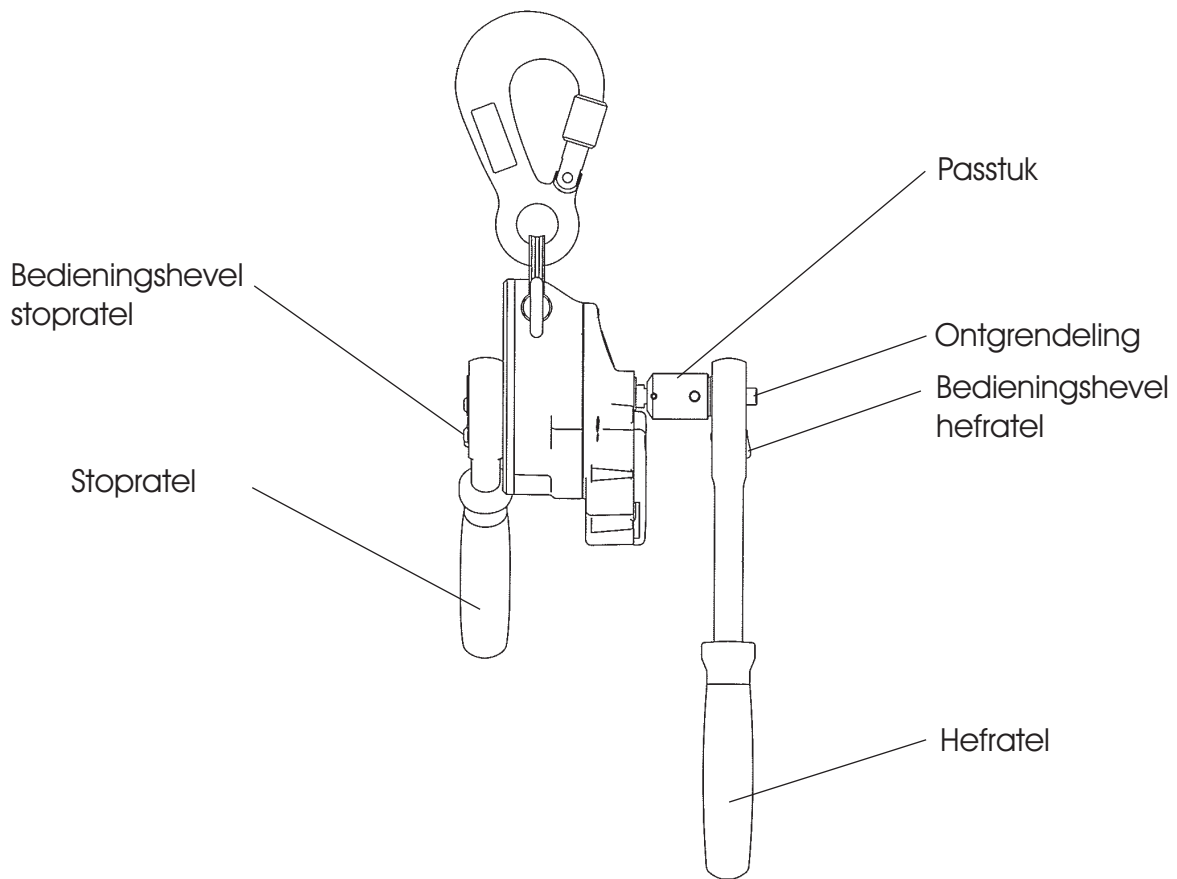


Afbeelding 8

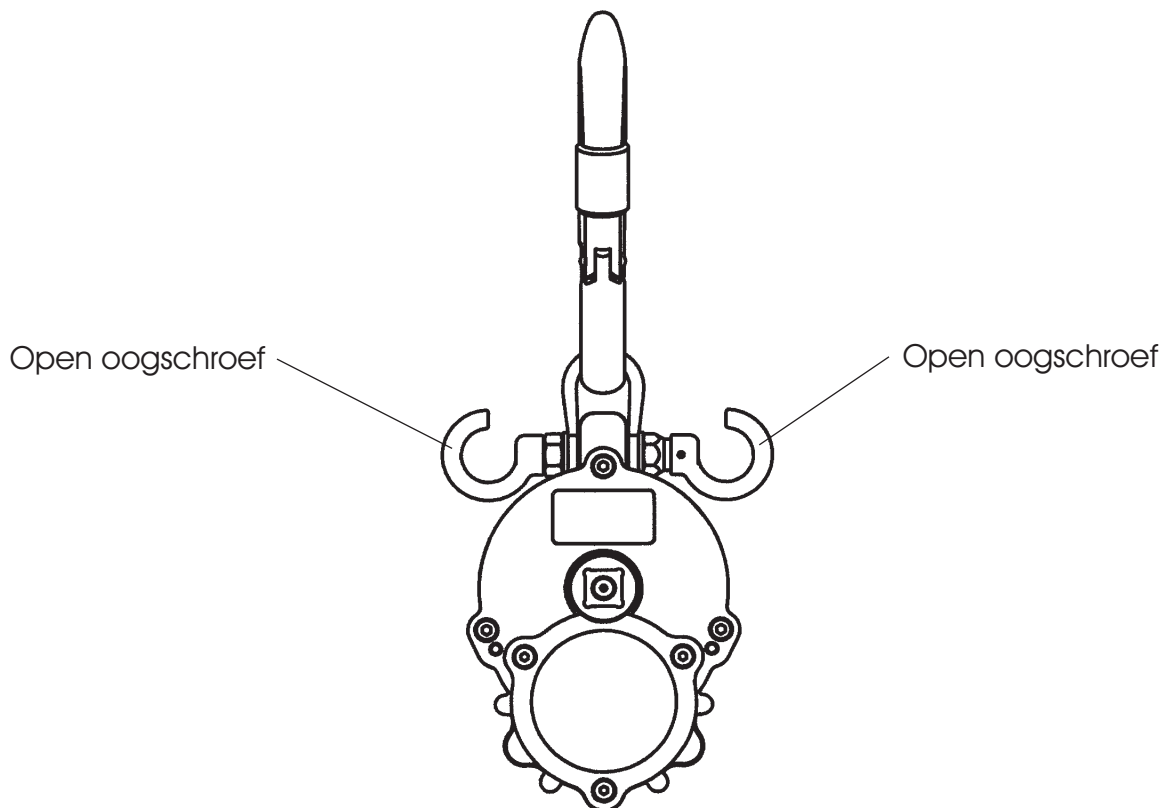
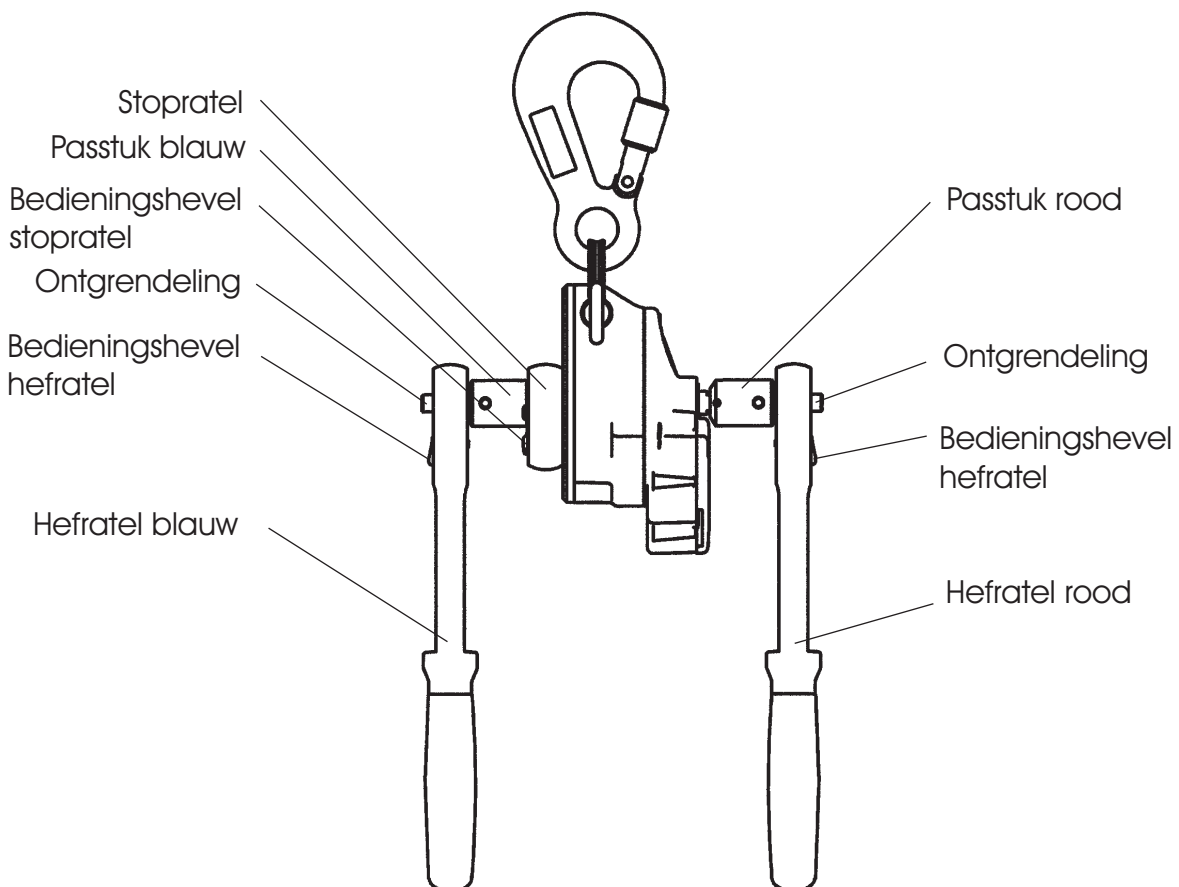


Afbeelding 9

LiftEvac



LiftEvac 2K



Onderhoudslogboek

Product:	Reddings-en Afdaalapparaat	Apparaat klasse	A - EN 341/1993 en B - EN 1496/1996
----------	----------------------------	-----------------	-------------------------------------

Type:	LiftEvac	LiftEvac 2K	Seriennummer:
-------	----------	-------------	---------------

Producent: Mittelmann Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG	Schillerstraße 50 42489 Wülfrath	Tel. 02058/901-02 Fax. 02058/901-211
---	-------------------------------------	---

	Aankoopdatum:
--	---------------

Jaar van productie:	Inzetbaar tot:	Datum ingebruikname:
---------------------	----------------	----------------------

Procedure van periodieke inspectie en reparatie

Datum	Onderhoud of reparatie	Vastgestelde defecten uitgevoerde reparaties en verdere belangrijke informatie	Naam en handtekening deskundige	Datum volgende periodieke inspectie
-------	------------------------------	--	------------------------------------	--

[illegible]